

# DIYÂR

Zeitschrift für Osmanistik,  
Türkei- und Nahostforschung  
Journal of Ottoman, Turkish  
and Middle Eastern Studies

---

Herausgegeben von der Gesellschaft für Turkologie,  
Osmanistik und Türkeiforschung e.V.

---

- Hülya Çelik, Ani Sargsyan*: Introducing Transcription Standards for Armeno-Turkish Literary Studies
- Lara Mehling*: The Irony of Imperial Decorative Styles: The Role of Diversity in the Production of Unified Cultural Identities in the Ottoman Empire and France, c. 1500–1700
- Roxana Coman*: Between the Sultan and the Boyars: Gifts in the Power Dynamic of Phanariot Investiture in Wallachia and Moldavia
- Soumaya Loubichi*: Representations of M. K. Atatürk in the Arabic Discourse and the Formation of the Collective Memory of the Arabs

Ergon

# DIYÂR

Zeitschrift für Osmanistik,  
Türkei- und Nahostforschung  
Journal of Ottoman, Turkish  
and Middle Eastern Studies

---

Herausgegeben von der Gesellschaft für Turkologie,  
Osmanistik und Türkeiforschung e.V.

---

- Hülya Çelik, Ani Sargsyan*: Introducing Transcription Standards for Armeno-Turkish Literary Studies
- Lara Mehling*: The Irony of Imperial Decorative Styles: The Role of Diversity in the Production of Unified Cultural Identities in the Ottoman Empire and France, c. 1500–1700
- Roxana Coman*: Between the Sultan and the Boyars: Gifts in the Power Dynamic of Phanariot Investiture in Wallachia and Moldavia
- Soumaya Louhichi*: Representations of M. K. Atatürk in the Arabic Discourse and the Formation of the Collective Memory of the Arabs

Ergon

# Impressum

DİYÂR

[www.diyar.nomos.de](http://www.diyar.nomos.de)

Zeitschrift für Osmanistik, Türkei- und Nahostforschung  
Journal of Ottoman, Turkish and Middle Eastern Studies

3. Jahrgang 2022, Heft 2

**Herausgeber:** Gesellschaft für Turkologie, Osmanistik und Türkeiforschung e.V. (GTOT)

Vertreten durch *Prof. Dr. Yavuz Köse*, Universität Wien, Institut für Orientalistik | *Jun.-Prof. Dr. Hülya Çelik*, Ruhr-Universität Bochum, Seminar für Orientalistik und Islamwissenschaft | *Dr. Élise Massicard*, CNRS Paris | *Dr. Astrid Menz*, Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut | *Prof. Dr. Christoph K. Neumann*, Direktor Orient-Institut Istanbul | *Prof. Dr. Maurus Reinkowski*, Universität Basel, Seminar für Nahoststudien | *Prof. Dr. Julian Rentsch*, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Institut für Slavistik, Turkologie und zirkumbaltische Studien | *PD Dr. Gül Şen*, Universität Bonn, Institut für Orient- und Asienwissenschaften

**Redaktion:** *Yavuz Köse*, Wien (Chefredakteur) | *Élise Massicard*, Paris | *Raoul Motika*, Hamburg | *Julian Rentsch*, Mainz | *Christoph U. Werner*, Bamberg

**Erweiterte Redaktion:** *Ildikó Bellér-Hann*, Kopenhagen | *Nathalie Clayer*, Paris | *Burcu Doğramacı*, München | *Ahmet Evin*, Istanbul/Hamburg | *Martin Greve*, Istanbul | *Ralf Martin Jäger*, Münster | *Michael Kemper*, Amsterdam | *Anke von Kügelgen*, Bern | *Robert Langer*, Istanbul | *Jeanine Elif Dağyeli*, Wien | *Onur İnal*, Wien | *Laurent Mignon*, Oxford | *Christoph K. Neumann*, München | *Lea Nocera*, Neapel | *Arnd-Michael Nohl*, Hamburg | *Kerem Öktem*, Venedig | *Gottfried Plagemann*, Istanbul | *Gisela Procházka-Eisl*, Wien | *Julian Rentsch*, Mainz | *Stefan Rohdewald*, Leipzig | *Melike Şahinol*, Istanbul | *Christoph Schroeder*, Potsdam | *Florian Schwarz*, Wien | *Günter Seufert*, SWP Berlin | *Henning Sievert*, Heidelberg | *Jenny B. White*, Stockholm

**Schriftleitung:** *Julia Fröblich*, Schellhammergasse 7, 1160 Wien; E-Mail: [diyar@ergon-verlag.de](mailto:diyar@ergon-verlag.de)

**Informationsdienst:** DİYÂR wird in folgenden Nachweisen erfasst: Cambridge Scientific Abstracts (CSA), Sociological Abstracts, San Diego, California.

**Bezugsbedingungen:** Die Zeitschrift erscheint zweimal im Jahr. Jahrespreis 78,00 € (Print und Online), für Studierende (unter Einsendung eines Studiennachweises) 58,00 € (Print und Online), für Institutionen 108,00 € (Print und Online; unbegrenzte Anzahl gleichzeitiger Zugriffe). Einzelheftpreis 48,00 € (Print). Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und zzgl. Versandkostenanteil.

**Bestellmöglichkeit:** Bestellungen beim örtlichen Buchhandel oder direkt bei der Nomos Verlagsgesellschaft Baden-Baden.

**Kündigungsfrist:** Jeweils drei Monate vor Kalenderjahresende.

**Bankverbindung generell:** Zahlungen jeweils im Voraus an Nomos Verlagsgesellschaft, Postbank Karlsruhe: IBAN DE07 6601 0075 0073 6367 51 (BIC PBNKDEFF) oder Sparkasse Baden-Baden Gagenau: IBAN DE05 6625 0030 0005 0022 66 (BIC SOLADES1BAD)

**Druck und Verlag:** Nomos Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Postfach 100 310, 76484 Baden-Baden, Tel.: 0 72 21 / 21 04-0, Fax: 0 72 21 / 21 04-43, E-Mail: [nomos@nomos.de](mailto:nomos@nomos.de)

**Anzeigen:** sales friendly Verlagdienstleistungen, Siegburger Str. 123, 53229 Bonn, Tel.: 02 28 / 9 78 98-0, Fax: 02 28 / 9 78 98-20, E-Mail: [roos@sales-friendly.de](mailto:roos@sales-friendly.de)

**Urheber- und Verlagsrechte:** Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Der Nomos Verlag beachtet die Regeln des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels e.V. zur Verwendung von Buchrezensionen.

ISSN 2625-9842

# Diyâr

Jahrgang 3 · Heft 2 · 2022

## Inhaltsübersicht / Contents

### Aufsätze / Articles

Hülya Çelik, Ani Sargsyan

Introducing Transcription Standards for Armeno-Turkish Literary Studies ..... 161

Lara Mehling

The Irony of Imperial Decorative Styles: The Role of Diversity in the  
Production of Unified Cultural Identities in the Ottoman Empire  
and France, c. 1500–1700 ..... 190

Roxana Coman

Between the Sultan and the Boyars: Gifts in the Power Dynamic  
of Phanariot Investiture in Wallachia and Moldavia ..... 242

Soumaya Louhichi

Representations of M. K. Atatürk in the Arabic Discourse and the Formation  
of the Collective Memory of the Arabs ..... 262

### Rezensionen / Book Reviews

Zeynep Ceren Henriques Correia

Blaszczyk, Arkadiusz; Born, Robert and Riedler, Florian (eds.).

*Transottoman Matters: Objects Moving through Time, Space, and Meaning* ..... 289

Gül Şen

Doğangün, Gökten Huriye. *Gender Politics in Turkey and Russia:*

*From State Feminism to Authoritarian Rule* ..... 291

Ayça Baydar

Genio, Eyal. *Osmanlı Yenilgi Kültürü: Balkan Savaşları ve Sonrası* ..... 294

Güldeniz Kıbrıs

Morin, Aysel. *Crafting Turkish National Identity, 1919–1927:*

*A Rhetorical Approach* ..... 297

Diyâr, 3. Jg., 1/2022

